

Αποστολικό Ανάγνωσμα: Α΄ Κορ. στ΄ 12-20

/ [Ορθόδοξες Προβολές](#)



Αποστολικό Ανάγνωσμα: Α΄ Κορ. στ΄ 12-20

Πρωτότυπο Κείμενο

«Ἀδελφοί, πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐ πάντα συμφέρει· πάντα μοι ἔξεστιν, ἀλλ' οὐκ ἐγὼ ἐξουσιασθήσομαι ὑπὸ τινος. Τὰ βρώματα τῇ κοιλίᾳ καὶ ἡ κοιλία τοῖς βρώμασιν· ὁ δὲ Θεὸς καὶ ταύτην καὶ ταῦτα καταργήσει. τὸ δὲ σῶμα οὐ τῇ πορνείᾳ, ἀλλὰ τῷ Κυρίῳ, καὶ ὁ Κύριος τῷ σώματι· ὁ δὲ Θεὸς καὶ τὸν Κύριον ἡγείρε καὶ ἡμᾶς ἐξεγερεῖ διὰ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. Οὐκ οἶδατε ὅτι τὰ σώματα ὑμῶν μέλη Χριστοῦ ἐστίν; Ἄρα οὖν τὰ μέλη τοῦ Χριστοῦ ποιήσω πόρνης μέλη; Μὴ γένοιτο. Ἦ οὐκ οἶδατε ὅτι ὁ κολλώμενος τῇ πόρνῃ ἐν σῶμά ἐστιν; Ἔσονται γάρ, φησὶν, οἱ δύο εἰς σάρκα μίαν· ὁ δὲ κολλώμενος τῷ Κυρίῳ ἐν πνευμᾷ ἐστι. Φεύγετε τὴν πορνείαν. Πᾶν ἁμάρτημα ὃ ἐὰν ποιήσῃ ἄνθρωπος ἐκτὸς τοῦ σώματός ἐστιν, ὁ δὲ πορνεύων εἰς τὸ ἴδιον σῶμα ἁμαρτάνει. Ἦ οὐκ οἶδατε ὅτι τὸ σῶμα ὑμῶν ναὸς τοῦ ἐν ὑμῖν Ἁγίου

Πνεύματός ἐστιν, οὗ ἔχετε ἀπὸ Θεοῦ, καὶ οὐκ ἐστὲ ἐαυτῶν; Ἠγοράσθητε γὰρ τιμῆς· δοξάσατε δὴ τὸν Θεὸν ἐν τῷ σώματι ὑμῶν καὶ ἐν τῷ πνεύματι ὑμῶν, ἃτινὰ ἐστὶ τοῦ Θεοῦ».

Νεοελληνικὴ Απόδοση

Αδελφοί, μερικοὶ μεταξύ σας λένε: «Ὅλα μού επιτρέπονται». Σωστά· ὅλα ὅμως δεν εἶναι πρὸς το συμφέρον. Ὅλα μού επιτρέπονται, ἐγὼ ὅμως δε θα αφήσω τίποτε να με κυριέψει. Λένε ἐπίσης: «Οἱ τροφές προορίζονται για την κοιλιά και ἡ κοιλιά εἶναι καμωμένη για τις τροφές»· ο Θεός ὅμως θα ἀχρηστέψει και το ένα και το ἄλλο. Το σῶμα δεν ἐγίνε για να πορνεύουμε, ἀλλὰ για να δοξάζουμε τον Κύριο, και ο Κύριος θα δοξάσει το σῶμα. Και ο Θεός που ἀνέστησε τον Κύριο, με τη δύναμή του θα ἀναστήσει κι ἐμᾶς. Δεν ξέρετε ὅτι τα σῶματά σας εἶναι μέλη του σώματος του Χριστοῦ; Μπορώ, λοιπόν, να πάρω κάτι που εἶναι μέρος του σώματος του Χριστοῦ και να το κάνω μέρος του σώματος μιας πόρνης; Ποτέ τέτοιο πράγμα! Ἢ μήπως δεν ξέρετε ὅτι αὐτός που ἐνώνεται με μια πόρνη γίνεται ένα σῶμα μαζί της; Γιατί, καθὼς λέει ἡ Γραφή, οἱ δύο θα γίνουν ένα σῶμα. Ὅποιος ὅμως ἐνώνεται με τον Κύριο, γίνεται ένα πνεῦμα μαζί του. Μακριὰ λοιπόν ἀπὸ την πορνεία! Κάθε ἄλλο ἀμάρτημα που μπορεί να διαπράξει κανεὶς βρίσκεται ἔξω ἀπὸ το σῶμα του· αὐτός ὅμως που πορνεύει βεβηλώνει το ἴδιο του το σῶμα. Ἢ μήπως δεν ξέρετε ὅτι το σῶμα σας εἶναι ναός του Ἁγίου Πνεύματος που σας το χάρισε ο Θεός και βρίσκεται μέσα σας; Δεν ἀνήκετε στον εαυτό σας· σας ἀγόρασε ο Θεός πληρώνοντας το τίμημα. Το Θεό λοιπόν να δοξάζετε με το σῶμα σας και με το πνεῦμα σας, που ἀνήκουν σ' ἐκεῖνον.

Σχολιασμός

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος, γράφοντας στοὺς Κορινθίους τὴν Α΄ πρὸς αὐτοὺς ἐπιστολή του, τοὺς γνωρίζει πὼς δὲν ἀνήκουν στὸν ἑαυτό τους, γιατί τοὺς ἀγόρασε ὁ Θεός καὶ πλήρωσε τὸ ἀνάλογο τίμημα. Τί σημαίνει αὐτό; Ὅποιος ἀνήκει στό Θεό δὲν ἔχει δικαίωμα νὰ χρησιμοποιεῖ τὴ ζωὴ του, τίς δυνάμεις του, τὸν ἑαυτό του, ὅπως θέλει ὁ ἴδιος ἢ, ὅπως τοῦ ἀρέσει, ἀλλὰ εἶναι ὑποχρεωμένος νὰ ἐφαρμόζει τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ. Αὐτὴ τὴν ἀλήθεια πρέπει νὰ τὴν προσέξουν ὅλοι οἱ ἄνθρωποι. Ὁ ἄνθρωπος ἀνήκει στό Θεό, γιατί αὐτό πού εἶναι τὸ ὀφείλει σὲ Ἐκεῖνον. Ἐκεῖνος τοῦ ἔδωσε τὴ ζωὴ, Ἐκεῖνος τὸν διατηρεῖ στὴ ζωὴ, Ἐκεῖνος τὸν προίκισε μὲ σωματικές καὶ πνευματικές ἱκανότητες. Χωρὶς τὴ βοήθειά Του τίποτε, ἀπολύτως, δὲν εἶναι δυνατό κανεὶς νὰ ἐπιτύχει. Αὐτό εἶναι γνωστό σὲ ὅλους. Ὁ Θεός εἶναι ὁ Κύριος τῆς ζωῆς καὶ τοῦ θανάτου τοῦ ἀνθρώπου. Ὑπάρχει καὶ ἕνας ἄλλος λόγος πού ὁ ἄνθρωπος δὲν ἀνήκει στὸν ἑαυτό του, γιατί ὁ Θεός τὸν ἐξαγόρασε ἀπὸ τὴ δουλεία τοῦ διαβόλου. Στὴν ἀρχαία ἐποχὴ, ὅταν ἕνας κύριος ἀγόραζε ἕνα δοῦλο, εἶχε τὴν

ἀπαίτηση, καί ὁ δοῦλος εἶχε τήν ὑποχρέωση νά ἐκτελεῖ ὅχι ὅ,τι ἤθελε, ἀλλά ὅ,τι τόν διέταζε ὁ κύριός του. Κατά παρόμοιο τρόπο καί ὁ χριστιανός εἶναι ὑποχρεωμένος νά ζεῖ καί νά πολιτεύεται, ὅπως θέλει ὁ Θεός.

Ὁ ἀπόστολος Παῦλος στή σημερινή περικοπή λέει πώς ὁ Θεός ἀγόρασε ἀπό τό διάβολο τόν ἄνθρωπο καί πλήρωσε ὁ ἴδιος τό τίμημα. Ὁ Χριστός εἶναι ὁ Κύριος πού τόν ἐξαγόρασε καί τόν ἐλευθέρωσε μέ τό αἷμα Του στό Γολγοθᾶ. Ἄρα, δέν εἶναι ἀγορασμένος μέ χρήματα, ἀλλά μέ τό Τίμιο αἷμα τοῦ Υἱοῦ τοῦ Θεοῦ. Ἀφοῦ, λοιπόν, ἀνήκει σέ Ἄλλον, δέν ἔχει τό δικαίωμα νά σπαταλᾷ τό σῶμα του στήν ἁμαρτία, γιατί εἶναι ναός τοῦ Ἁγίου Πνεύματος.